

DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesületének hivatalos közlönye.

Szerkesztőiroda: Versecz, laktanya-utca 1054. szám — ide intézendő a lap szellemi részét érdeklő minden küldemény és levelezés. A szerkesztőség számára a levelek és egyéb írásbeli közlemények különben özv. Kirchnerné felvételi és rendelési irodájában (az Andrássy-sétány és iskola-utca sarkán levő Kadics-féle házban) is átvetetnek.
Előfizetési díj: Negyedévre 1 ft. 25 kr. — Félévre 2 ft. 50 kr. — Egész évre 5 ft.

Egyes szám ára 10 kr.

Felelős szerkesztő: **Perjéssy Lajos.**

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomda Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések, hirdelmények és felszólamlások.

Hirdetési díj: A hirdetésekért járó díj legutányosabban számítatik. — Bélyegdíj minden beiktatásért 30 kr. — A nyílt térben egy sor 10 kr. — A hirdetéseket kerjük penteken délig beküldeni.

IV. évfolyam.

Vasárnap 1895. évi Deczember 22-én.

51. szám.

Karácsonykor.

Öröm sugárzik az arcokon. Gyermekek és agg keble egy érzelmtől dobog. Mindkettőben édes öröm tanyáz, csak hogy más-más a forrás. Amannak gyökere a jelenből fakadt, emezé a múltból sarjadzik. Amazé egyszerű, ártatlan mint egész lénye; emezé a megszürt, megnyugodott, önmagát a tiszta meggyőződésnek átadó lélek érzelmeiből fakadó. S míg amabban az öröm tisztán okozat, eredmény; addig emebben ok és okozat ritka egyetértésben ölelkezik, mert a szerzett öröm tükröződik keblének tiszta derűjében vissza.

A világmegváltó születésének emléke jótékony sugarakat áraszt minden halandóra, mely míg az élemedett elméjét megvilágítja addig a játszi gyermeki szívben titkos sejtelmeket ébreszt, melynek köde midőn a korral foszladozik, tisztán áll előtte a fölséges mű, melynek nagyságát véges eszével fölmérni nem képes. Ekkor látja emberi gyarlóságát, ekkor érzi tehetetlenségét, ekkor jut emberi ereje korlátozottságának tudatára.

Válóban az emberi gög és tudatlanság által bilincsekbe vert szellem fölszabadítására csak az istenember vállalkozhatott. Neki kellett a földre leszállni, magasztos tanaival lerombolni a válaszfalakat, melyeket a születés ember és ember közé épített. Csak ő tudta az elvakult, önhitt s magukat felsőbb lények gyanánt istenített álbölcsekkel megértetni, hogy mindnyájunkat a közös eredet kötvén össze egy atyának va-

gyunk mindnyájan gyermekei, tehát a testvériség érzete kell hogy a nagy családnak — az emberiségnek — minden tagját áthassa.

Folyton fülünkbe csengnek a magasztos igék s mégis századok és századoknak kellett és kell még a semmiségbe elmerülni, míg azok testté lőnek és vérré válnak.

A hátrahagyott nyomokon, a megnyitott uton halad az emberiség azon irányban, melyet a megszületett isten-ember tört és kijelölt. Lassan halad, de következetesen töri össze a láncszemeket, melyeket a gög embertársa számára kovácsolt, minden egyes összezuott szem segít kitölteni az űrt, mely embert embertől elválasztott. S a mily mértékben rövidül a távolság, oly fokban nő a melegség, a mely a kebleket éleszti s rokonérzelmeire ébreszti. Föl-fölüti még fejét — mint lidéreztüz csöndes estén — az osztálykülönbség kísértete, de csak azért, hogy az elalvást követő sötétség volt létezését annál mélyebbre temesse.

Hiszszük és reméljük, hogy a szellem szabad röptét többé semmi áramlat nem fogja megakadályozni; hisszük és reméljük, hogy az emberi kebelbe oltott kölcsönös szeretet hevét az irigység s fajgyűlölet romboló szellemének nem sikerülend többé eloltani; hiszszük és reméljük, hogy a nagy reformátornak az emberiség megváltását célzó tanai lángoszlop gyanánt fogják bejárni a föld keréket. Mindnyájan egy atyának gyermekei vagyunk, „fácskám szeressétek egymást” szívmelegítő tanok jelmondataivá válnak az összes emberiségnek

s akkor akik ma dühtől szikrázó szemekkel állanak egymással szemben, s akik a dicstelen hiúság csábjaitól elvakítva egy maroknyi föld, egy csillogó ércdarab bírásaért vért szomjuhozna: ezen tanok harmatával meglágyult szívök melegének ösztönétől üzetve, szégyenpirral festett arczczal, balgaságuk fölött érzett sajnálkozással dobják el a bőszt vasat, gunymosolylyal rugják félre a szeretet melegét elnyelő sivar érczet s nyujtanak egymásnak békejobbot.

Akkor zenghetjük tiszta kebellet s közérzelemmel:

Dicsőség Istennek menyben, békesség a jóakaratu embernek a földön!

Versecz 1895. decz. 20.

Midőn pár hónappal ezelőtt „Versecz és vidéke Társasköre” közel negyedszázados fenállása után feloszlott, városunk intelligens elemei s a néhai Társaskör volt tagjai körében azonnal megindult a mozgalom, egy új alapokra fektetett kaszinó létesítésére.

Először egy „Polgári Kaszinó” alakítása ügyében tették meg a kezdeményező lépéseket; — az egybehívott értekezleteken azonban oly kevesen jelentek meg, hogy az ügyet el kellett odázni.

Időközben az ügyvédi kar fiatalabb tagjai s városunk intelligenciájának buzgólkodása folytán 100 tag kötelezte magát, hogy egy új, s demokratikus alapokon felállítandó kaszinóba belép.

Az előmunkálatok annyira jutottak, hogy az alakuló közgyűlést mult vasárnap meglehetett tartani.

A városháza tanácstermében az aláírók közül körülbelül 60-an gyűltek össze hogy az

TÁRCZA.

Karácsony. *)

Irta Ergane.

Diszítjük a karácsonyfát
Serényen,
Mosolygva hull a hó kün
Fehéren;
Zöld galyak közt átnevetünk
Egymásra:
»Nem leszünk mi ezzel készek,
Meglássuk!»

Ide is jön még egy fényes
Czifraság,
Jaj de nagyon hajlik túlra
Az az ág.
A míg buzgón szorgoskodunk
Nevetünk . . .
Egyszerre csak siróba megy
Víg kedvünk.

*) Az alábbi két költemény városunk egyik fiatal, szellemes menyecskejének tolla alól került ki. A szerző költeményei legközelebb díszes kötetben fognak megjelenni. Szerk.

Ugyan mért is sietünk mi
Igy vele,
Ninesen a ki e fácskának
Örülne;
Kicsi karok nem repesnek
Utána,
Ninesen a ki körülötte
Ugrálna.

Szívünk sajog, szemeinkben
Köny rezeg,
Szent imára kúcsolódnak
A kezek:
Bár jövőre teljesülne
Hó vágyunk,
S lenne kinek karácsonyfát
Csinálnunk.

Dudynak.

Kitől a sorsom messze elvetett,
Kinél sürgettem én a vesztemet,

Feléje száll most késő röpke dal
Letűnt idők múltó visszhangival.

Egy üzenet a távolból esupán,
Ah, amyi hosszú hallgatás után,
Egy kérdés, a mely ajkamon remeg:
Fáj-e . . . fáj-e még a régi seb?

Tudom, hogy néked meghalt már a múlt,
Esdő kezem a mely feléje nyúlt.
Szerinted már csak koszorút talált —
Oh, én küldtem rá akkor a halált!

De ime most a szent ünnep jön el,
A szeretet a földhöz már közel,
Oh nyissad meg a szivedet neki,
A mely magához szívem emeli.

A Megváltónak e szent ünnepén,
A megváltás most legyen az enyém.
A te szived essék meg szívemen:
Oh, ne légy hozzám többé idegen!

alapszabályokat megvitassák, az egyesület tisztviselőit megválasztják, s mindazon dolgokat előkészítik, melyek az új egyesület mielőbbi életbeléptetéséhez szükségesek.

Az alakuló közgyűlés — leszámítva egyes dissonáns hangot (melyre később rátérünk) — nálunk ritkán tapasztalható érdeklődés mellett folyt le, bizonyítékául annak, hogy egy kaszinóra, egy központra nagy szükség van városunkban is.

Nagy szükségünk van annyival inkább is, mert különösen nemzetiségi tekintetben teljesen szét van tagolva társadalunk, s ép ezért a legjobbincentícióval vonták be az intézők azokat is, kik különben minden alkalommal elbujtak a nemzetiségi seperatizmus sánczai közé s a közeledés útját bevágni törekedtek.

Az új kaszinó — tekintet nélkül arra, hogy valaki mily nemzetiségű s mily politikai elveket vall — mindenkinek megadja a jogot a közeledésre. Annyira ment engedékenységgel, hogy két, a magyar nyelvet nem beszélő egyén kedvéért végig kintózták az egybegyűlteket az alapszabályok német nyelvre való fordításának ez alkalommal teljesen felesleges, hosszadalmas munkájával is.

Az alapszabályok hosszadalmas tárgyalása és megvitatása nem csak próbaköve volt a megjelentek ritka türelmének — hanem sok tanulságot is hozott felszínre.

Oly tanulságokat, melyeket nagyon is figyelemre kell méltatni, ha ezt akarjuk, hogy Versecz intelligenciájának új kaszinója méltó legyen, a hazafias szellemű alapítókhoz.

Az egybegyűlt aláírók oroszánrésze, egy két ember kivételével, teljesen az alapítók azon helyes álláspontjára helyezkedett, hogy az új egyesület szelleme hazafias és magyar legyen s nagyon fajt mindenkinek, s a szegény pir tolult minden arcra, midőn a verseczi ügyvédi kar egyik befolyásos tagja az előkészítő bizottság azon ajánlatával szemben, hogy az új kaszinó ügyviteli nyelve magyar legyen (annál inkább, mert a 20 éven át fenállott „Társaskör“ ügyviteli nyelve teljesen magyar volt) — minden indokolás nélkül a német nyelvet ajánlotta — s ezen ajánlatával kivágta programját.

Az egybegyűlték zajos helyeslése közt visszautasított ugyan ezen képtelen indítvány (az összes aláírók közt nincs ott olyan ember, a ki nem értene és beszélné teljesen jól a magyar nyelvet) — de hogy visszamaradt belőle mégis valami, azt az ugyanazon napnak délutánján megejtett tisztújítás mutatta meg.

Ez a kellemetlen incidens azonban nézetünk szerint éppen nem fog ártani az új kaszinónak, sőt intőjelül fog szolgálni a jövőre nézve.

Inteni fog arra, hogy a hazafias intelligencia teljes számmal sorakozzék az új kaszinó zászlója alá s befolyását minden téren érvényesíteni törekedjék. P—y.

Kérelem.

Versecz város iskolaszéke az idén is úgy, mint más években karácsonyfát kíván felállítani a tisztelendő nővérek vezetésére bizott elemi leánynevelőiskola munkatérképében oly szegény sorsu flu és leánynevelőiskola számára, kiknek szülei a szent ünnepek alkalmából gyermekeiknek még legcsekélyebb ajándékot adni sem képesek.

Tisztelettel fordulunk tehát városunk nagylelkű közönségéhez, hogy fáradozásainkat gyámolítani, a szegény gyermekek karácsonyfájá számára taneszközöket, ruhákat ajándékozni vagy bár mi csekély összeg felajánlásával azok beszerzését elősegíteni sziveskedjenek.

A kegyes adományokat — melyek nyilvánosan nyugtatóványoztatnak — tisztelettel kérjük az elemi fiu-népiskola igazgatóságához vagy a cányiskolába a tisztelendő főnökhöz küldeni.

Versecz, 1895. december 1-én.

A városi iskolaszék.

NAPI HIREK.

Boldog ünnepeket. Lapunk barátainak, T. Cz. olvasóinknak ez uton is boldog karácsony ünnepeket kívánunk!

Az isteni tisztelet sorrendje a róm. kath. templomban a karácsonyi ünnepek alatt: 5-én szerdan éjfélkor assistenciás nagymise, 7 és 1/2 9 órákor reggeli misék, 1/2 10 órákor német sz. beszéd és assistenciás hagymise; délután 3 órákor ünnepi vecsernye. — 26-án csütörtökön sz. misék mint rendszeren ünnepnapon, 11 órákor magyar sz. beszéd sz. misével. — 27-én sz. János evangélista napján reggeli 7 órákor borszentelés.

A református egyház karácsony első napján d. e 10 órákor a m. kir. állami főreáliskola rajztermében tartja meg urvacora osztással egybekötött magyar istentiszteletét.

Az ág. hitv. imaházban a karácsonyesti gyermekistentisztelet délután 4 órákor, a karácsonyi istentisztelet pedig az első ünnepnapon délelőtt 9 órákor fog magyar nyelven megtartatni.

Rónay Jenő — Pancsova főispánja.

Mint a »Torontál« tegnapi száma írja — Ő császári és apostoli királyi felsége folyó hó 18-án kelt legfelső elhatározásával a belügyminiszter előterjesztése folytán Rónay Jenő főispánt jelenlegi főispáni állásában való meghagyása mellett Pancsova város főispánjává ideiglenes minőségben legkegyelmesebben kinevezni méltóztatott. — Ő felsége ezen elhatározásával, mely bizonyára megyszerte örömet és meglepedést kelt, a pancsovaiaknak régi óhajja megjelésedésbe. — A verseczi és pancsovai eddig közös főispáni állás szétválasztása tehát tényre vált, s a mi új főispánunk is bizonyosan kineveztetik pár nap múlva.

Az új kaszinó tisztikara és választmánya:

Elnök: Weitner Ferencz, a polg. takarékpénztár részvénytársaság igazgatója.
Alelnök: Fntdó Lászlóffy László, róm. kath. esperes-plébános.

Titkár: Dr. Zepeniág Péter, ügyvéd.

Ügyész: Czveits György, ügyvéd.

Igazgató: Kiss Albert, nyug. jegyző.

Pénztáros: Takács Gyula, főreálisk. tanár.

Könyvtáros: Janelli József, főreálisk. tanár.

A választmány rendes tagjai:

Csapó Géza, főszolgabíró

Dr. Haag Aladár, ügyvéd

Herczog Gusztáv, birtokos

Höschl Frigyes, bortermelő

Dr. Lichtscheindl Ernő, orvos

Dr. Markovits György, ügyvéd

Dr. Dajkovits István, ügyvéd

Pavlovits János, járásbíró

Seemayer János kir. tan. polgármester

Dr. Sidon Adolf, főrabbi

Spatariu Vladimir, ügyvéd

Zoffmann János, szőlőbirtokos.

Póttagok:

Milheker Bódog, tanító

Buócz Béla, kir. járásbíró.

Bodry Mihály, vár. tanácsos.

A szerb egyházi szinodus e hó 16-án ult egybe Brankovits György patriárka elnökelete alatt Karlóczán, a hol 17-én Madjarevits Jeremiás budapesti főesperes egyhangulag budapesti szerb püspökké választott meg. Brankovits György ünnepélyes nagymisét mondott mi közben Bogdánovits Lukács esperest, főesperessé avatta. Általánosan azon nézetben vannak, hogy Bogdánovics, a ki az üresedésben levő verseczi szerb püspökségre pályázni fog, a jövő évi szerb egyházi szinodus alkalmával ezen állásra meg fog választatni.

Kérelem. A helybeli ev. lelkesítő hivatal az idén is felkéri a jószívű adakozókat, hogy sziveskedjenek a szegény ev. gyermekeken segíteni, adakozzanak ruházatra a mi nekik örömet fog okozni. Isten áldása kísérje a kis gyűjtöket!

Temes vármegye tisztújítása egészen simán minden szavazás nélkül folyt le. A vármegye közönsége meghatóan szép óvációkban részeseitette Deschán Achil alispánt, kinek politikai vonatkozású beszéde láthatóan igen jó benyomást tett a közönségre. A mint az előre volt látható, a tisztikar egészen a régi maradt. Változás csak annyiban allott be, a mennyiben a csákovai járás főszolgabírójává — miután Somogyi Gyula kijelentette, hogy nem reflektál erre az állásra — György Imre, a kúbini járás volt főszolgabíróját, a kúbini járás főszolgabírójává pedig Somogyi Gyula volt csákovai járási főszolgabíróvá választották meg; továbbá Kovácsics László volt szolgabíró a nyugdíjba menő Kelety János helyébe árvaszéki ulnökké és Gulyás Gyula volt aljegyzőt szolgabíróvá választották meg; végül Stimm Adolf tb. aljegyzőt a főispán III. oszt. aljegyzővé nevezte ki. A tisztújító közgyűlés lefolyása a következő volt: Deschán egyhangú megválasztása után szintén egyhangulag és lelkesült éljenzések közt megválasztották: főjegyzővé Mayer Károly, árvaszéki ulnökké Kovácsics Gyula, főügyészvé Dobó László, I. oszt. aljegyzővé Lendvai Mihály, Reviczky Pál, (A főispán egyben Lendvai Miklóst és Reviczky Pált tiszteletbeli főjegyzőkké nevezte ki) II. oszt. aljegyzővé Ferenczy Sándor, Szandház Ferencz, Lászlóffy István, Árvaszéki elnök-helyettesé Berariu György, ulnökké Kosariu Miklós, Marx Lajos, Troszt József, Martin Károly, Kovácsics László, árvaszéki aljegyzővé Hain Géza, főpénztárnokká Hilt Lajos, főpénzt. ellenőrré Fodor Fetencz, őrvapénztárnokká Kapitány Zsigmond, árvap. ellenőrré Lób József. Főszolgabírákka: A központban Hollóssy Gyula dr., Vingara Schäffer Béla, Uj-Aragra Capdebo Ferencz, Lippára Baróthy Ferencz, Rékásra Joanovich Sándor, Buziasra Unger József, Csákovára Györy Imre, Destara Prepeliczay Odön, Verseczre Csapó Géza, Fehértemplomra Kabdebo Gergely, Kubinba Somogyi Gyula. Szolgabírákka: Török Béla, Petko Zoltán, Gabanyi János, Nagy István, Medveczky Oreszter, Loór Ferencz, Starosolszky Tivadar, Szabó Odön, Gulyás Gyula, dr. Üeinrich Árpád, Takácsy Sándor. A főispán ezután kinevezte tiszt. főügyészekké: Gyika Imre, Cserepes Ferencz, Niamessny Gyula dr., Kalmár Lajos, Sztura Szilárd dr., Kornis Géza, Nemcsik Gyula, Darabanth János dr., Lázár Ernő, Rittich Antal dr., Szentmiklósy János ügyvédek. Tiszt. alügyészekké: Bleyer Izso dr., Szigeti Arnold dr., Reiner Gy. dr., Abonyi Henrik dr. ügyvédek. III. oszt. aljegyzővé: Stimm Adolfot. Árvaszéki id. ulnökké: Robb Illés dr. Wagner László dr. eddigi ulnökket. Arvasz. tb. ulnökké: Keleti János volt ulnokot. Tisztb. főorvosokka: Dr. Porutiu Romulust. Dr. Masznyik Mártont. Dr. Szárnyassi Bélát. Várm. tb. állatorvossá: Máthé Józsefet. Várm. tb. aljegyzővé: Szépe Lászlót. Ezután a megválasztott és kinevezett tisztviselők letették az esküt.

Városi képviselő választás. Az V-ik kerületben f. hó 29-én egy új városi képviselőt kell választani a lemondott Rottler F. helyére. Mint a helybeli német lapokban olvassuk, több választó alárssal ellátott felhívás arra beszéli rá a választó polgárokat, hogy ismét Rottlert válasszák meg. Kíváncsi a publikum, vajjon K— elfogadja megválasztását, ha győzelemre jut? Ha igen — teljesen felesleges volt rendezni azt a szinpadias leköszönést. — A kerület lakosságának intelligensebb része különben fntdó Lászlóffy László róm. kath. esperes-plébánust óhajtana v. képviselőül megválasztani. Bizony bizony nagy szükség is volna rá, hogy a városi képviselő testületben a választott tagok közé (mert a virilisták közé ugyis jut) intelligenciánk jelesebb egyénéi közül is bejussanak egynehányan.

Kormos Béla dr. — főkapitány jelölt. A fővárosi főkapitányi állás megüresedvén, a jelöltek nevei egymásután kerülnek forgalomba. A rendőrség hivatalos lapja most azt írja, hogy az egyedüli komoly jelölt Kormos Béla verseczi kir. közjegyző, Szegeden — írja a »Szegedi Híradó« — ezt a nevet már sokan nem ismerik, pedig híres és rettegett név volt ez itt is nálunk és még az egész alföldön. A betyárvilág megsemmisítésére Káday Gedeon gróftól küldték ki Szegedre királyi biztosi hatalommal, mellé pedig Kormos Bélát adták vizsgálóbíróul. Az ő paratlan ügyességének és erélyének köszönhető jórészt, hogy a betyár romantika sötétalakjai egymásután vallották be bűneik halmozatát. Szegedről, mikor a királyi biztosságot feloszlatták, Budapestre távozott, honnan verseczi kir. közjegyzőnek nevezték ki.

Szegény iskolásgyermek felruházása.

Lélekemelő szép ünnepély fog lefolyni f. hó 24-én kedden d. e 9 órakor a községi polgári leányiskola munkatermében, a midőn is nagy számú szegény iskolás gyermekek lat el a jótékony meleg téli ruhával. A nemes szívű adakozókat kíséri a mindenható kiapadhatlan áldása.

Az urbáni utcái ovodában a szokásos karácsonyi gyermekjátékok ma vasárnap d. u. 3 órakor fognak megtartatni. Az ünnepélyt holnap hetfőn ugyanazon órában ismételni is fogják. Belépti díj személyenként 10 kr. Az így befolyt jövedelem jótékony célra fog fordítatni.

Recepzió ünnepély. A helybeli izraelita egyházközség f. hó 30-án nagyszabású hála ünnepélyt rendez annak öröme, hogy a recepzió törvényre vált. Ez alkalommal nem csak a verseczi izr. egyház hívei, hanem a kerület összes számot tevő elemei meg fognak jelenni a verseczi örömmünnepen, melynek programját jövő vasárnap fogjuk közölni.

A helybeli állami anyakönyvi hivatalnál a következő párok hirdettek: Heinemann Antal Rittchen Julia k. a.; — Dr. Rezucha István Frisch Irma k. a.; — Lukits Eta Spaitz Agnes k. a.; — Matzinger Károly Kirchgässner E. k. a.; — Löffl Mátyás Remmelsberger Katalinnal.

Mulatságok egyre másra. Az már aztán tagadhatatlan, hogy ritka vidéki városban van annyi multság, mint Verseczen. Közel 50 különféle egyesület rendezi egymásután báljait, társasestélyeit, Liedertafeljeit, commercit, beszédait stb. Ha mindegyik rendezendő multságáról oly terjedelemben kellene megemlékeznünk, mint a hogy azt az egyes rendező bizottságok szívesen látnák — hasábotak kellene a multságáthírdetéseknél szentelnünk. Mivel azonban lapunk tere nem engedi meg ez a fényuzást, egy kalap alá vonjuk a dolgot és tudatjuk: hogy „A verseczi férfidalárda” nagyobb szabású hangversenyyel összekötött szilveszteri multságot rendez, ugyanakkor a Garai testvérek (Milleker szálloda) is rendeznek jótékony célú tombolaestélyt — de mulatnak hasonló cím alatt az „Iparosok dalárdája”-nak tagjai is. A műkedvelők társulata nagyszerű állarczos és jelmez bálra készül. A Tornabál, Vörös kereszt bál érdekében nagyban folynak az előkészületek — szóval lesz multság elegendő.

A verseczi izr. nőegylet f. hó 26-án tartja meg rendes évi közgyűlését, melyre a tagok ez utón is meghívattak. Mivel ezen közgyűlésen az egylet összes tisztviselőinek választása (3 évi időtartamra) is sorra kerül, az érdeklődés bizonyosan nagy leendő.

Megörült. Dr. Blumgrund József helybeli agg orvoson, kit általánosan „Rikliánusdoktor”-nak neveztek városunkban, s ki leginkább a Velitsék-féle intézet betegeivel foglalkozott — a múlt napokban az elmezavarodottság jeleit észlelték s felszállították egyik budapesti tébolydába.

A torontálmegyei tisztújítás f. hó 16-án ejtetett meg, megválasztottak: Alispánna dr. Dellmanich Lajos. Főjegyző: br. Feilitzsch B. Főügyész: Poroszkay Béla. Árvasz. elnök: dr. Mihalovits Ödön. I. aljegyzők: Rigó István, Fükovich Boldizsar és Szilagyi Bertalan. II. aljegyző: Tarnay Ferencz. III. alj.: dr. Vincze-hy Ernő. IV. alj.: Szerényi Ödön. V. alj.: Veinrich Vilmos. Árvasz. úlnokok: dr. Riesz Jakab, Hegedüs Kálmán, Bielek Antal, Balogh Károly, Bogha Marton, dr. Krsztónsits Jenő. I. alügyész: Kéler Akos. II. alügyész: Beller István. Főpénztárnok: Mencer Lipót. Árvapénztárnok: Rác Jakab. Főpénztári ellenőr: Grünfelder. Árvapénztári ellenőr: Virányi Józ. Főszolgabírák: központ: Bakalovich Agost. N.-Szt.-Miklós: Lestyánszky János. Perjámos: Gyertyányi Dénes. Torok-Kanizsa: Tallian E. Zombolya: Glóis József. Csene: Uzbasihh G. N.-Kikinda: Grób Béla. Torok-Becse: gróf Bethlen Miklós, Módos: dr. Gyertyányi Jenő. Párdány: Hertelendy Imre. Banlak: Botka B. Alibunar: Kajtar Jenő. Antalfalva: Szávics Gerő. Pancsova: Jablonszky Miklós. Szolgabírák: Tullits György, Daniel Ferencz, Micskey Vince, Hadígy Károly, Radonics György, ifj. Steinbaah Antal, Domötör Dezső, Lovieser Imre, Vogl Dezső, Horváth Zoltán, Strosz Béla, Kovács Gusztáv, Szépfly Elemér, Halász István, Horváth Kálmán, Molnár Zoltán, Szekeres Z.

A magyar békeegyesület december 14-én Budapesten megalakult. A szép eszme már na-

pok óta élénken foglalkoztatta a sajtót s a közönséget s mindenfelől a lelkesült pártolás hangján emlékeztek meg róla, sőt egész Európában is visszhangot keltett a magyar békebarátok nemes terve s a külföldről számos üdvözlét adott kifejezést a siker őszinte óhajának. Az Otthon írók és hírlapírók körében december 14-én délután 5 órakor összegyűltek a béke barátai, hogy a magyar humanizmusnak kifejezése képen megalakítsák a magyar békeegyesületet. Az alakuló ülés iránt a társadalom minden körében nagy érdeklődés mutatkozott s az Otthon diszterme előkelő közönséggel telt meg ez alkalomból. Az érdeklődés központja mindenesetre Suttner Berta báróné volt, a ki tollának és ideális eszméinek varázsával világszerte elismerést és dícsőséget vívott ki. A báróné előadása maradandó hatást tett a közönségre, mely minden alkalmat megragadott, hogy kifejezze lelkesedését és tetszését. Berzeviczy Albert dr. volt államtitkár emelkedett szellemű megnyitó beszéde Jókai Mór multatta a békeegyesület megalakításának szép eszméjét. Költői szárnyalású és idealizmustól ragyogó beszéde méltó párja volt Suttner báróné előadásának. Nevezetes momentuma volt az ülésnek Suttner báróné azon kijelentése, hogy az interparlamentális békekongresszus, mely ez évben Brüsszelben ult össze, a legközelebbi ülését Budapesten fogja megtartani az ezredéves kiállítás alatt. A báróné ugyanis bejelentette, hogy erre vonatkozólag már megszerezte a biztos információkat s ha a kongresszus Budapestről meghívást kap, ezt a legnagyobb készséggel fogadja el.

Visszaeső bűnös. Keller János városunkbeli professionátus tolvaj alig pár napja került haza a váci fegyintézetből s már ismét rosz fat tett a tüze. Drngits helybeli kereskedőtől ruhaneműket lopott s azt Vattinán elárúította. A vattinai vevők ismét behozták a ruhákat Verseczre és éppen Dragitsnak akarták eladni. Csendőrségnek nagyon hamar elcsípte a tolvajt, ki most ismét a dutyiba került.

A „szivesség”, nem kifogás. Valahányszor megbüntettek egy-egy kereskedőt a vasárnapi munka szünet elleni kihágásáért, mindig azzal állottak elő, hogy a kérdésben forgó árucikket nem készpénzért, de szivességből adták. — A belügyminiszter most egy felmerült esetben azt az elvi kijelentést tette, hogy a „szivességből adás” nem vétetik figyelembe és nem is hozható fel méntségül a vasárnapi szünet ellen elkövetett kihágás megítélésénél.

Figyelmeztetés a kiállítóknak. Egy budapesti czimtaflafestő-czég a vidéki kiállítókat az által igyekszik megnyerni megrendelésekre, hogy a kiállítási igazgatóság megbízására hivatkozzik. A temesvári kerületi bizottság intéző választmánya ez uton értesíti az összes érdekelteket, hogy sem a kiállítási országos bizottság, sem az igazgatóság nem bizott meg egy czéget sem, hogy az egyes kiállítók részére feliratokat és czimtaflákat készítsen. Ez a kiállítók saját tetszésére van bízva. Azon kiállítók foliratainak és czimtafláinak elkészítése iránt, kik az igazgatósági szekrényeket, allványokat vagy asztalokat veszik igénybe, a költségek felszámítása mellett a kiállítási igazgatóság fog intézkedni.

A „Délvidéki Kárpát egyesület” Petheő, kir. tanácsos, posta- és távirtda-igazgató elnöke lealt tartott ülésében elhatározta: hogy a Délvidék híres és nevezetes szépségű tájairól tájképek fognak készíteni a milleniumi kiállítás részére. A tagsági díjnak 2 frtra leendő leszállítása iránt teendő javaslattal egy bizottság lön megbízva, mely javaslatát a jövő január hóban megtartandó közgyűlés elé terjeszti. Olvasatott Stajerlak község meleg hangú kérelme, mely szerint kéri, hogy a jövő évi közgyűlés ott tartassék meg. Tudomásul vétetik, s pártolól fog a januári közgyűlés elé terjeszteni. Még több folyó ügy elintézése után a választmányi ülés 6 órakor ért véget. Este egy vig kedélyű társas vacsora volt a korona herszeg-szállóban.

A kustélyi asszonygyilkosság. Megirtuk már röviden azt a családi drámát, a melynek Kustélyban egy asszony lett az áldozata. A férje, jómódu gazdaember, azért ölte meg, mert utjában volt. A vizsgálat az emberi elvetemültségnek megrázó adatait derítette fel. A verseczi járásbírószág vizsgálóbírája künn járt Kustélyban és kihallgatta a gyilkos férjet, Muntyán Pétert. Muntyán nem tagadta irtózatot tettét és megdöbentő hidegvérrel beszélt el a részleteket. Elmondta, hogy miért ölte meg a feleségét.

— Megszerettem egy másik asszonyt. A feleségem tudta, hogy másfelé hajlik a szívem,

s ezt rosz szemmel nézte. Nem mondom, hogy nyelvelt volna miatta, ez nem is bántott volna, de a nagy hallgatása, a szótlan szomorúsága feldühösített, Azért tettem.

— A szeretőmtől jöttem haza. Csak úgy lázadt az epém, a mikor arra gondoltam, hogy most ahhoz kell visszamennem, a kit már megutáltam. Eszembe jutott, hogy a jó multkor élesre fentem egy kést és azóta a bekecsemben hordom. Sohasem akaródzott visszavinni a konyhába. Szükségem lehet rá, gondoltam. Ilyenkor mindig a feleségem motoszkált a fejében. Hat a hogy tegnap hazajöttem, megint busongva találtam az asszonyt. Felforrt az utolsó csepp vérem is. Ez az asszony csuffá tesz. Azt mondják a faluban, hogy elhervadt mellettem. No hát ne hervadjon el. Legyen vége izibe. Káromkodni akartam, de meggondoltam, jobb lesz, ha nyájaskodom. Ugy tettem vele, mint eleinte, megczirógattam, meg is csókoltam. Mintha kiforgatták volna a természetéből, olyan vigságos kedve támadt. Mikor lefekvésre készültünk, maga ajánlkozott, hogy lehuza lábamról a csizmát. En az ágyszélén ültem, ő elibém térdelt és csizmámba kapaszkodott. Ekkor előrántottam zsebemből a nagy kést és a mellébe döftem és hogy erre még mozdult, hát kétszer meg is forgattam benne. No nem rángatózott azután.

A faluban nagy a részvét a huszonöt esztendő szép asszony iránt. A felháborodott nép csaknem megölte a gyilkost, a kit a csendőrök mentettek meg a haláltól. Most a fehértsmplomi törvényszék fogházában van.

Irodalom.

Az újságolvasásról. A ki tíz évvel ezelőtt ki merte volna mondani, hogy a fővárosi napilapoknak most már száz-kezernyi előfizető közönsége lesz, azt akkor még mindenki kinevette volna. Abban az időben az összes fővárosi napilapoknak alig volt annyi előfizetőjük, a mennyivel ma akár-melyik jobb napilap egymagában dicsekedhetik. A napisajtó e tíz év alatt valóban bámulatra méltó fejlődést mutat s ma a posta naponként több száz ezer újságpéldányt szállít a szélrózsa minden irányába és ez a szám évről-évre növekszik. Ha keressük ez óriási fejlődés okát, első sorban azt találjuk, hogy a művelődés folyton terjedvén, a közönség mindinkább érzi annak szükségét, hogy állandóan tájékozva legyen a világ folyásáról s mivel ezt a legjobban egy jó napilap révén lehet elérni, a jobb lapok közönsége napról-napra emelkedik. Azok között, melyek a közönség rokonszenvét leginkább kivívták, a legelső helyet az Egyetértés vívta ki magának. Az Egyetértés nem dolgozik a hatásvadászat olcsó eszközeivel, melyek mögött gyakran a legnagyobb íresség tántog, hanem mindenkör előkelő színvonalon álló közleményei, gyors, pontos és minden tekintetben megbízható tudósításai által iparkodik régi jó hírnevét, mint hazánk legelső rangú napilapja állandóan fenntartani. Ebben nagy előnye az Egyetértésnek óriási terjedelme. Az Egyetértés egy oldalon majdnem annyi betűt képes nyomtatni, mint a kisebb lapok három egész oldalon s így az Egyetértés rendes 8 oldalas lapja annyi közleményt tartalmaz, mint a kisebb lapoknál 24 oldal, a mi azonban ezeknél csak ünnepnapokou fordul elő. Ilyenkor az Egyetértés 12—20 oldal, illetőleg kisebb alakban számítva 36—60 oldalnyi terjedelemben mellett az Egyetértés abban a hegyzetben van, hogy mindenről a legbővebb és legrészletesebb tudósítást közölheti. Az Egyetértés felőlel mindent, a mi a közönséget csak érdekelheti. Politikai és társadalmi kérdések, a közgazdaság, az irodalom, a tanügy, a közegészség, szóval minden, a mit megtudni érdemes, megtalálható és bő méltatást talál az Egyetértés terjedelmes hasábjain. Nagy erőssége az Egyetértésnek bő tárca- és regényrovata. Az Egyetértés tárzarovata mindig komoly, a nélkül hogy, unalmasá válnék s mindig lehet tanulni belőle valamit, a nélkül, hogy elvesztené mulattató képességét. Az Egyetértés állandóan két kitűnő regényt közöl egyszerre. Az egy év alatt közölt regények 400—500 nyomtatott ivre, vagyis 40—50 rendes regénykötetre rúgnak. Mindezek után bátran mondhatjuk, hogy az Egyetértés a hazai sajtónak egyetlen organuma, mely az intelligens közönség minden osztályának igényeit a legteljesebb mértékben kielégíti. Mindamellett az Egyetértés aránylag a legolcsóbb napilap. Előfizetési ára egész évre 20 frt s ezért kétszer annyit nyújt, mint a kisebb lapok. Előfizetések az Egyetértés kiadóhivatalhoz, Budapest, papnövelde-u. 8. intézendők, mely kívánatra szívesen küld mutatványszámot.

Az Ezeréves Magyarország és a milleniumi kiállítás címét viseli az a rendkívüli díszes kiállítású nemzeti jellegű mű, melynek 2-ik főzete most hagyta el a sajtót. Ez a „Röptében a Nagyvilág körül” című diszműhöz hasonló kivitelben Lauencic Gyula igazgatósága alatt s a nagym. magy. kir. kereskedelemügyi miniszter, a magy. kir. államvasutak és az Ezredéves kiállítás igazgatóságának pártfogása mellett indult meg. E diszmű bemutatja a mai Magyarországot írásban és képből, jelesen a milleniumi kiállítás nagyszerű építkezéseit, valamint a főváros és az egész ország kimagasló épületeit és legbecesebb műkincseit, továbbá a magy. kir. államvasutak mentén fekvő gyönyörű vidékeket. Minden egyes kép szövege négy nyelvé u. m. magyar, német, franczia és angol. Az egész mű vidéki megrendelői részére a Millenium utazási és ellátása vállalatnál (a m. kir. államvasutak menetjegyi irodája, Budapest Hungária szálloda) egy rendkívüli nagy kedvezményű eszközölteik ki, mely szerint nevezett vállalat utazási és el-

látási szelvényfüzeteit kedvezményes és tetszés szerinti részletekben fizethető módon bocsát rendelkezésükre. E szelvényfüzetek tartalmazzák a Budapestre és vissza való utazásra szóló vasuti jegyet, a lakás és ellátási jegyet a fővárosbani tartózkodás időtartamára, belépő jegyeket a kiállítás és nevezetesebb látványosságok megtekintésére. E kedvezmények élvezete az előfizetők családtagjaira is kiterjednek. Minden utazási és ellátási füzethez még egy 1000 koronáról szóló baleset elleni biztosítási kötvény van mellékelve. Az első füzet a szerkesztő Laurancic Gyula bevezető előszaván kívül a következő 13 képet tartalmazza: Árpád és a vezérek, Aquincum, A budapesti nyugati pályaudvar, Vajdahunyad vára, Budapest panorámája, Herkulesfürdő, Kalotaszegi népviselet, A Mátyás-templom belseje, A csorbai tó, Jádvolgy, A történelmi kiállítás palotái, Az ezredéves kiállítás ünnepi csarnoka, A kiállítás igazgatósági épülete. A második füzet remek 16 képet közöl, melynek tartalma: A lomniczi csúcs, A nemzeti muzeum Budapesten, A Lipótvárosi Bazilika, Oroszlánkő-várom, Trencsen-vár romjai, Bucsai alagút, Erdélyi oláh lakház, Gyulafehérvári Károlykapu, Brassó városháza, Zólyom-Lipce vára, A pécsi székesegyház belseje, Az ezredéves kiállítás panorámája, Az ezredéves kiállítás bányászati és kohászati csarnoka, Az ezredéves kiállítás közoktatásügyi csarnoka, A meteorológiai intézetek pavillonja. Mindezt füzetként 40 kr.-ért kapja az olvasó, azaz az egész művet 12 füzetben 4 frt. 80 kr-ért. És hogy e remek mű mily közkedveltségnek örvend, azt bizonyítja azon tény, miszerint már eddig is az első füzetből 46,000 példány van elhelyezve. Kapható minden budapesti és vidéki könyvkereskedésben, megrendelhető a kiadóhivatalban: Budapest, VI., Terézkerület 38. (Kunossy Vilmos és fia műintézeté.)

Himfy szerelmei, A Franklin-Társulat kiadásában és Gyulai Pál szerkesztésében megjelenő „Olcsó Könyvtár“ 356. és 357. kötetei irodalmunknak mintegy százados emlékei. Kisfaludy Sándornak Himfy szerelmei a század legelejétől maig épségben megőrizték az érdeklődés vonzódását, a gyöngéd érzelmek figyelmét, a költészet barátainak tiszteletét. Érzelmes lírai költészetünk e nevezetes műve csinos kiállítású, tömött nyomású két külön kötetben kilenczedik kiadásban jelenik most meg. A kesergő szerelem, Kisfaludy Sándornak az 1807-iki második kiadásához irt előszavával 176 oldalra terjed. A boldog szerelem pedig 168 oldalnyi kötetet foglal el. Mindenik kötet végén betűsoros rendben mutatja a tartalom az egyes énekek és dalok kezdő sorait, útbaigazítást adván Himfy közkeletűvé vált dalainak könnyű feltalálásához. Egy-egy kötet ára 40 kr.

Verne Gyula összes munkáinak egyedül jogosított képes magyar kiadásából a Franklin-Társulat már három érdekesítő könyvet bocsátott közre (A rejtelmes sziget. — Utazás a Holdba, — Utazás a hold körül.) díszes kiállításban, s jelenleg a negyedik munka füzetes kiadása folyik. Az a hírneves francia írónak Jangada című regénye, nyolczszáz mérföld az Amazonon. Ebből ismét három füzet (a vállalat 24--26. füzeté) hagyta el a sajtót. Verne e munkája a világ legnagyobb folyamvidékét ismereti meg, úgy szólva az ösvilágot tárja föl, növény- és állatvilágával, s az ismeretek bővítését itt is a legváltozatosabb kalandok beleszővésével nyújtja. A fordítás is nagyon élvezhető, mert Visi Imre teljesítette, ki jól visszaadja a francia író könnyű és eleven elbeszélő módját. Az új olcsó kiadásnak minden füzeté telve a francia eredeti kiadás képeivel s egy füzeté ára csak 20 kr. Előfizethetni 5 füzetre 1 forintjával bármely könyvkereskedésben, vagy pedig a Franklin-Társulatnál.

Nyilttér.

Henneberg-selyem csakis akkor feketei, ha közvetlen gyáramból rendelik — valód, fehér és színeseket 35 krtól 14 frt 65 krig méterként — sima, csikos, koczkázott, mintázottakat, damasztot s. a. t. (mint egy 240 különböző minőség és 2000 mintázatban) s. a. t. **postabér és vámentesen a házhoz szállítva és mintákat postafordultával küld: Henneberg G. (cs. k. udvari szállító) selyemgyára Zürichben.** Svájcba címzett levelekre 10 kros, és levelező lapokra 5 kros bélyeg ragasztandó. Magyar nyelven irt megrendelések pontosan elintéztetnek.

Szerkesztői levelezés.

K. R. Az nem is volna tulajdonképpen páros viaskodás, hanem szerfelett komikus kimenetelű találkozója 8 embernek. Nem érdemli meg a nyomdafestéket.

L-i. Budapest. Ha karácsonyra felmegek, értesíteni foglak. P-nak üdvözlöt.

Z - Temesvár. Minden alkalommal rendszeren el fogjuk küldeni. Néha háromszor-négyszer havonként, a mint valami történik. F-ban Gáll Kálmán főgymn. tanár.

175. sz. — Eln. 1895.

Felhívás.

Egy árvaházi alap létesítése céljából általam több év előtt megindított és folytatott törekvéseim oly kedvező sikert eredményeztek, hogy ezen alap javára eddig már egy 21,900 forint 78 krnyi összeg van a helybeli takarékpénztárban gyümölcsözőleg elhelyezve, mely összegnek lényeges része az újévi üdvözlőtek megváltásából származik.

Ezen kedvező eredmény által felbuzdítva, bátorkodom a közelgő 1896. újév alkalmából is Versecz város tisztelt polgárságához fordulni oly kéréssel, miszerint eme jótékony célra az 1896. újévi üdvözlőteket is bármely csekély összeg által megváltani sziveskedjék, mely összeg az érintett célra fordíthatni és nyilvánosan nyugtáztatni fog.

A megváltás eszközölhető a rendőrkapitányságnál, a „Délvidék“, a „Werschetzer Gebirgsbote“, a „Neue Werschetzer Zeitung“ és a „Srzpsztvo“ kiadóhivatalában, a hol a megváltási jegyek ki fognak adatni.

Verseczen, 1895. december hó 10 én.

Polgármester helyett:

Weifert Károly, főjegyző.

József főherceg ő csász. és kir. fensége udvari szállítója.
Fülöp szász Coburg-Gothai herceg kir. fensége szállítója.

Sürgöny-cím: **Gottschlig Budapest.**
Telefon 57-86.

tea-, rum- és cognac-
nagykereskedő
BUDAPEST.

Központi iroda: IV., Váci-utca 4. szám.

RAKTÁRAK:

IV., Váci-utca 6. sz. „a Mandarinhoz“ a Városház-tér mellett | VI., Andrassy-út 23. „Hong-Cong városához“ a kir. opera átellenében

IV., Egyetem-tér, Egyetem-utca sarkán, a „Japán nőhöz.“
KIVITELI PINCZÉK.
X. Kőbánya, Füzér-utca 9. szám.
Bizományi raktár Verseczen:
Weifert G. A. urnál.

Közvetlen behozatalu valódi kínai és orosz karaván-teák, Jamaica-, Brazíliai és Cuba-rumok francia cognacok, likőrök a legfinomabb minőségben, eredeti csomagok és palackokban, eredeti árak mellett. **Arjegyzék ingyen és bérmentve.**

„Képes Családi Lapok.“

A legelőszőbb és azért a legelterjedtebb képes hetilap!
Megjelenik minden héten bő szépirodalmi és ismeretterjesztő tartalommal és külön beköthető regény melléklettel.
Havonként kétszer „Hölgyek Lapja“ című fél éves mellékletet ad, párisi divatképekkel és bő divat tudósítással.
A „Képes Családi Lapok“ olyan szellemben és irányban van szerkesztve, hogy ifjú és öreg külön s együttvéve élvezettel olvashatja.
A „Képes Családi Lapok“ ba a régi és újabb írói és költői gárda minden számoztató tagja dolgozik.
A „Képes Családi Lapok“ nak regényei, elbeszélései, rajzai, humoreszkjei, költeményei, kedélyne mesítő olvasmányok. Irányzúkkal a társadalom minden kérdéseire kiterjeszkedik. Orvosi és egyéb cikkei pedig tanulságosak.
A „Képes Családi Lapok“ minden évben négy regényt ad mellékletül, még pedig csinos és inas borítékkal, éves előfizetőknek.
A „Képes Családi Lapok“ borítéka szellemes és szórakoztató csevegések, illetve kérdés l. és feleletek tárháza.
A „Képes Családi Lapok“ előfizetői díjtalanul közölhetik gondolataikat az „előfizetők“ tájában.
A „Képes Családi Lapok“ képei lehetőleg alkalomszerűek, díszesek és tanulságosak.
A „Képes Családi Lapok“ 1896. január első számával XVIII-ik évfolyamába lép.
Ez újévi számában következő érdekes és kiváló közlemények jelentek meg:
Csendes világ, regény, Beniczkyne Bajza Lenkétől; **Evfordulón,** költemény, Jámor Lajostól; **Régi történet,** beszély, Lauka Gusztávtól; **Hogyan ruházkodjunk télen?** orvosi cikk, dr. Fodor tanártól; **Bál után,** vig monolog Oláh Györgytől; **A költő,** költemény, Feleki Sándortól; **Versek zenére,** költemény. Rudnyánszky Gyulától; **Boldog újévet!** életkép, Mericzayné Karossa Imától; **Megnyugtató történet,** freskó Krudy Gyulától; **En is!** regény, Tolnay Lajostól.
Mutatványszámokat bármikor szívesen küld a „Képes Családi Lapok“ kiadóhivatala **Buda-pest Vadász-u. 14. saját házában.**

Előfizetési árak

a „Képes Családi Lapok“ ra a „Hölgyek Lapja“ című divatlappal és a regény melléklettel együtt:

Egész évre	6 forint
Fél évre	3 forint
Negyed évre	1 forint 50 kr.

FIGYELMEZTETÉS.

A ki 3 új előfizetőt gyűjt s az előfizetési összeget egyszerre beküldi, annak elismerésül egy díszes emlékkönyvet küld a kiadóhivatal.

Kérjük az előfizetéseket megújítását, s lapunknak az ismerősök köreiben terjesztését.
A ki az egész évre szóló hat frtnyi előfizetési összeget 80 kr. csomagolási és postaszállítási díjjal együtt egyszerre beküldi, annak elismerésül 4 regényt küldünk; a ki 3 frt. előfizetési összeget 40 kr. csomagolási és postaszállítási díjjal együtt egyszerre beküldi, annak két regényt küldünk elismerésünk jeléül, és a ki csak 1 frt. 50 krnyi negyedévi előfizetési díjat 20 kr. csomagolási és postaszállítási díjjal együtt egyszerre beküldi, annak a kiadóhivatal egy regényt küld jutalmul.
Előfizetéseket (a hónap bármely napjától) elfogad a „KÉPES CSALÁDI LAPOK“ kiadóhivatala, Buda-pest, Vadász-utca, 14. szám.

A Kirchner-féle könyvnyomda tulajdona s nyomása. Versecz.